



# 联合国 大会



Distr.  
GENERAL

A/RES/47/116  
30 March 1993

第四十七届会议  
议程项目33

## 大会决议

(未经发交主要委员会而通过(A/47/L.32, A/47/L.29,  
A/47/L.27和Add.1, A/47/L.31和Add.1,  
A/47/L.44和Corr.1和Add.1, A/47/L.45和Corr.1, 2和3  
和Add.1, A.A/47/L.46和Add.1))

### 47/116. 南非政府的种族隔离政策

#### A

国际努力铲除种族隔离并支持建立一个  
统一、不分种族和民主的南非

大会,

回顾其1989年12月14日协商一致通过的《关于种族隔离及其对南部非洲破坏性影响的宣言》,<sup>1</sup>其中除别的以外,呼吁在没有暴力的气氛下进行谈判,  
重申《宣言》,必须充分执行宣言的各项规定,

<sup>1</sup> S-16/1号决议,附件。

又回顾其1991年9月13日第45/457B号决定和1991年12月13日第46/79A号决议，

喜见非洲统一组织在安全理事会主动提出南非境内的暴力问题，并喜见安全理事会1992年7月16日第765(1992)号决议和1992年8月17日第772(1992)号决议，特别是决定派遣联合国观察员促进1991年9月14日签订的《全国和平协定》<sup>2</sup>的目标，

并喜见非洲统一组织、英联邦和欧洲共同体，响应安全理事会第772(1992)号决议，在南非部署观察员，

注意到1992年8月7日秘书长关于他的特别代表前往南非考察的报告，<sup>3</sup>

还注意到反对种族隔离特别委员会的报告，<sup>4</sup>秘书长关于《宣言》执行情况的第三次进展报告，<sup>5</sup>以及秘书长关于联合国系统对南非问题采取协调一致步骤的报告，<sup>6</sup>

喜见1991年9月16日国际原子能机构与南非政府的保障协定，以及1992年9月4日国际原子能机构总干事按照保障协定的规定提出的关于南非核设施和核材料全部存量的报告，<sup>7</sup>

重申深信民主南非大会初步进行基础广泛的谈判，制定一项不分种族和民主的新宪法并早日生效，将导致以和平手段彻底消除种族隔离，

注意到虽然南非当局已经采取各项积极措施，包括废除主要的种族隔离法律并修订主要的安全法，但在建立自由政治活动的有利气氛方面仍有重大障碍，

---

<sup>2</sup> 见反对种族隔离中心，《照会和文件》，第23/92号。

<sup>3</sup> S/24389。

<sup>4</sup> 《大会正式记录，第四十七届会议，补编第22号》(A/47/22)。

<sup>5</sup> A/47/574。

<sup>6</sup> A/47/559。

<sup>7</sup> A/47/533, 附件二。

认识到根据《宣言》的设想，联合国和国际社会有责任协助南非人民进行合法斗争，以和平手段铲除种族隔离，

严重关切到持续和日益升级的暴力势将破坏通过谈判实行和平改革、建立一个统一、不分种族和民主的南非的进程，

深切关注军事情报部门被揭发从事非法秘密活动以图破坏在南非境内参与和平改革政治进程的一个主要政党，

关切地注意到虽然在1991年9月14日签订了《全国和平协定》，南非境内悲惨的流血事件仍未终止，

铭记着必须加强和巩固按照《全国和平协定》在南非建立的机制，并强调各方必须合作，对抗暴力，并自我克制，

鼓励各方作出努力，包括它们目前进行的会谈，以期促使恢复基础广泛的实质性谈判，借以制订新的宪法和安排向民主秩序过渡；

满意地注意到有关各方最近达成协议，以期消除许多障碍，恢复广泛谈判，并满意地注意到因政治信仰或活动被监禁的囚犯获得释放，

关切地注意到南非过去对邻近的非洲国家所进行的破坏稳定行为的残余影响，

1. 坚决促请南非当局全面而公正地履行政府的主要责任，终止目前的暴力行为，保护南非各地所有南非人的生命、安全和财产，并将暴力行为的肇事人员绳之以法；

2. 呼吁所有各方不要采取暴力行动并合作防止暴力；

3. 坚决促请南非当局对南非人民为有效表达意见而在公共场合和平示威的权利充分履行尊重和保护的责任；

4. 紧急呼吁《全国和平协定》<sup>2</sup>签字各方全面切实执行协定的条款，并为此目的彼此合作，借以对和平改革进程重新作出承诺；

5. 还呼吁所有其他各方为《全国和平协定》各项目标的实现而作出贡献；

6. 赞赏地注意到秘书长的报告<sup>3</sup>中各项建议，并呼吁南非政府和南非所有各方

紧急执行秘书长的报告所载的有关建议；

7. 赞扬秘书长采取措施处理其报告中提到的关心问题，特别是协助加强根据《全国和平协定》建立的结构，包括在南非境内部署联合国观察员，并促请秘书长继续处理其报告中提到而属于联合国职权范围的关心问题；

8. 喜见非洲统一组织、英联邦和欧洲共同体在南非境内部署观察员；

9. 坚决促请南非政府及其他各方和运动同预防公众暴乱加恐吓调查委员会（戈德斯通委员会）全面合作，允许该委员会按照秘书长的报告所建议，对保安部队和武装部队的职能和行动进行紧急全面调查；

10. 请秘书长按照其报告所设想，对戈德斯通委员会在《全国和平协定》范围内提出的援助要求作出积极和适当的响应；

11. 吁请南非人民的代表不再拖延，立即恢复基础广泛的谈判，讨论关于民主和不分种族的新宪法协商过程和迅速生效的过渡时期安排和基本原则；

12. 呼吁国际社会，根据目前发展情况认为必要时，对南非当局分阶段执行适当措施，以支持南非境内仍在进行的脆弱的紧要进程，并在需要作出适当反应的范围内，根据积极的发展情况，例如各方协议过渡时期的安排和议定不分种族和民主的新宪法，审查现行的各项限制性措施；

13. 要求所有政府充分遵守强制性武器禁运，请安全理事会继续有效监测武器禁运的严格遵守，并促请各国遵循安全理事会关于从南非进口武器和出口设备和技术到南非用于军事和警察目的问题的其它决议的规定；

14. 呼吁国际社会向种族隔离受害者、回国难民和流亡者以及获释的政治犯提供更多的人道主义和法律援助；

15. 呼吁国际社会在学术、科学和文化领域援助处于不利地位的南非反种族隔离民主组织和个人；

16. 还呼吁国际社会协助经南非境内反种族隔离体育组织代表认可的反种族隔离体育机构解决体育方面持续存在的结构性不公平问题；

17. 呼吁国际社会协助创造稳定的条件,向南非人提供和增加物资、财政和其他援助,协助他们努力解决南非处境不利人民的严重社会--经济问题,特别是教育、就业、保健和住房领域的问题,从而迅速而和平地建立以协议的、民主的、不分种族的宪法为基础的新南非;

18. 呼吁国际社会向南非各邻国提供一切可能的援助,使它们能够克服破坏稳定行动的影响,从而对该分区域的稳定和繁荣作出贡献;

19. 请秘书长同有关各方进行磋商,着手初步审查联合国对导致统一的、不分种族和民主的南非的选举进程可能提供的协助;

20. 又请秘书长继续确保联合国及其各机构对南非及酌情在南非境内展开的活动得到协调,并向大会第四十八届会议报告按照《关于种族隔离及其对南部非洲破坏性影响的宣言》的设想,采取何种措施促使和平消灭种族隔离,并促使南非过渡到不分种族的民主社会。

1992年12月18日

第91次全体会议

## B

### 反对种族隔离特别委员会的工作方案

大会,

审议了反对种族隔离特别委员会的报告,<sup>4</sup>

认识到特别委员会在调动国际支持铲除种族隔离方面和在1989年12月14日协商一致通过《关于种族隔离及其对南部非洲破坏性影响的宣言》<sup>1</sup>方面所起的重要作用,

1. 赞赏地注意到反对种族隔离特别委员会关于它根据本身任务在支持和平铲

除种族隔离和支持南非通过谈判过渡到民主和不分种族的社会进程方面工作的报告；

2. 赞扬特别委员会于1992年5月22日至24日在温得和克举行了关于南非的社会-经济问题；今后联合国系统在帮助解决这些问题中的作用研讨会；<sup>8</sup>并赞扬它全力支持在联合国南部非洲教育和训练方案及其咨询委员会主持下，于1992年9月8日至9日在纽约举行了为处境不利的南非人提供国际教育援助问题后续会议；<sup>9</sup>

3. 授权特别委员会根据本身任务，调动国际支持尽早按照《关于种族隔离及其对南部非洲破坏性影响的宣言》所设想，在南非建立以协议的民主和不分种族的宪法为基础的社会，借以铲除种族隔离，并为此目的：

(a) 继续监测南非境内复杂的情况发展，并收集、分析并传播这方面的事实资料；

(b) 便利南非的和平与稳定过渡，其方法是推动国际援助，帮助南非人克服种族隔离政策对社会和经济的消极后果，尤其是同联合国系统的各有关机关和机构以及其他机构和非政府组织合作，由各有关领域专家参加关于明确规定的具体专题的部门性研讨会，作为温得和克研讨会的后续工作；

(c) 同各国政府、政府间组织和非政府组织、各基金会和机构以及南非内外其他有关团体进行联络和磋商；

4. 呼吁各国政府、政府间组织和非政府组织继续同特别委员会合作，并请联合国系统所有有关部门同特别委员会和反对种族隔离中心合作进行活动，支持目前南非境内展开的和平铲除种族隔离的进程；

---

<sup>8</sup> 见《大会三式记录，第四十七届会议，补编第22号》(A/47/22)，第160-163段；以及A/AC.115/L.685。

<sup>9</sup> 见A/47/513，第11至23段。

5. 决定1993年联合国经常预算给予特别委员会的45万美元特别拨款应用于支付特别项目的费用,此种项目旨在推动铲除种族隔离的进程,其方法是在南非建立以民主和不分种族的宪法为基础的新社会,特别着重人权、立宪、人力资源发展、建立机构能力、保健、住房和其他社会经济优先领域的问题;

6. 又决定继续授权在联合国经常预算中提供足够的经费,使南非非洲人国民大会和阿扎尼亚泛非主义者大会能够维持它们在纽约的办事处,以便切实参与特别委员会的讨论和其他联合国有关机关关于南非局势的讨论。

1992年12月18日

第91次全体会议

C

### 联合国南非信托基金

#### 大会

回顾关于联合国南非信托基金的各项决议,特别是未经表决通过的第46/79F号决议,

审议了秘书长关于联合国南非信托基金的报告,<sup>10</sup>其中附有信托基金董事会的报告,

特别回顾大会第46/79F 号决议中关于释放的政治犯重新融入南非社会的第2段,

欣悉1992年9月26日南非非洲人国民大会和南非政府宣布双方达成的谅解记录,其中载有释放其余政治犯的协议,<sup>11</sup>又因南非当局与联合国难民事务高级专员之间达成协议,政治流亡者和难民纷纷自愿遣返,

---

<sup>10</sup> A/47/525。

<sup>11</sup> A/47/494-S/24606,附件。

关切地注意到南非持续的政治暴力行为和其他事态发展正在对谈判进程以及1991年9月14日签署的《全国和平协定》<sup>2</sup>提供的框架的运作产生不利的影响；

确认南非境内基础广泛、公正无私的志愿组织正在进行工作，向种族隔离和种族歧视受害者提供法律和人道主义援助，并满意地注意到信托基金已经同这些南非组织建立了工作关系，

坚决相信必须继续直接向信托基金和有关志愿机构提供大量捐助，使它们能够在朝向不分种族的民主南非过渡的关键时期满足人道主义、法律和救济援助方面的广泛需要；

1. 核可秘书长关于联合国南非信托基金的报告；<sup>10</sup>

2. 支持国际社会继续大量提供人道主义、法律和教育援助以求减轻南非境内受歧视性法律迫害者的困境，并协助释放的政治犯和回返的流亡者重新融入南非社会；

3. 支持信托基金协助在法律领域的工作，以确保有效地实施废除主要种族隔离法律的立法，矫正种族隔离法持续的有害影响，并鼓励增强大众对法治的信心；

4. 赞同信托基金决定通过南非境内适当的非政府组织提供援助；

5. 赞赏向信托基金和在南非给种族隔离受害者提供人道主义援助和法律援助的志愿机构作出捐助的各国政府、组织和个人；

6. 呼吁向信托基金作出慷慨捐助；

7. 又呼吁向那些援助南非境内种族隔离和种族歧视受害者的志愿机构提供直接的捐助；

8. 赞扬秘书长和信托基金董事会坚持努力，促使向种族隔离和种族歧视受害者提供人道主义和法律援助。

1992年12月18日

第91次全体会议



D

对南非实行石油禁运

大会，

审议了监测向南非供应和运输石油与石油产品政府间小组的报告，<sup>12</sup>

回顾其关于对南非实行石油禁运的各项决议，特别是1991年12月13日第46/79E号决议，

认识到石油禁运对于向南非施加压力、争取通过谈判铲除种族隔离作用重大，又认识到必须铭记《关于种族隔离及其对南部非洲破坏性影响的宣言》<sup>1</sup>的各项目标，如通过一项自由南非的不分种族的民主宪法，继续维持这种压力，直至有明显证据表明南非发生深刻的、不可逆转的变化，

注意到对南非实行石油禁运最有效的办法仍然是由安全理事会采取强制性禁运，

满意地注意到政府间小组向大会第四十五届会议提出的报告所载有效执行对南非石油禁运的示范法草案<sup>13</sup>，并欢迎会员国加以审议，

关切到仍然有违反对南非实行石油禁运的情况，由于禁运有漏洞，例如没有有效的立法，南非仍能够取得石油及石油产品，

深信如果对南非实行有效的石油禁运，将有助于国际社会通过谈判达成解决办法，建立统一的、不分种族的、民主的南非，

1. 注意到监测向南非供应和运输石油与石油产品政府间小组的报告<sup>12</sup>并赞同其建议；

2. 请所有尚未采取措施的国家采取切实措施、并请已经采取措施的国家维持和执行有效措施，禁止直接或间接向南非供应和运输石油与石油产品，特别是：

(a) 严格执行“最后用户”条款和其他关于限制目的地的条件，以确保遵守禁

---

<sup>12</sup> 《大会正式记录，第四十七届会议，补编第43号》(A/47/43)。

<sup>13</sup> 同上，《第四十五届会议，补编第43号》，(A/45/43)，附件一。

运；

(b) 按照每个国家的具体情况，迫使最初销售或购买石油或石油产品的公司，不向南非直接或间接销售、转售或以其他方式转让石油与石油产品；

(c) 对中间人、石油公司和商人向南非供应石油与石油产品实施严格管制，办法是把履行合同的责任归于石油与石油产品的第一买家或卖家，因此他们必须对上述各方的行动承担责任；

(d) 防止南非公司获取南非以外的石油公司的股权；

(e) 禁止在石油部门向南非提供任何援助，包括资金、技术、设备或人员；

(f) 禁止悬挂其本国国旗的船舶、或最终由其国民或在其管辖下的公司所拥有、管理或租借的船舶运送石油与石油产品到南非；

(g) 拟定一种制度，登记曾经违反石油禁运、在其国内登记或由其本国国民拥有的船舶，并劝阻此类船舶不再进入南非港口；

(h) 对参与违反石油禁运的公司和个人处以刑事惩罚，并公布按照本国法律检举成功的案子；

(i) 收集、交换和散发关于违反石油禁运的资料，包括防止这类违反事件的方法和手段，并对违反者采取协同一致措施；

(j) 劝阻在其管辖下的船舶不从事会造成违反对南非石油禁运的活动，同时顾及已经通过的立法和其它措施；

3. 授权政府间小组采取行动，促使公众意识到对南非实行石油禁运，包括在必要时派出特派团并参与各种有关的会议；

4. 请政府间小组就本决议的执行情况向大会第四十八届会议提出报告；

5. 请各国同政府间小组合作，并为执行本决议提供一切必要的协助。

1992年12月18日

第91次全体会议

## E

## 同南非的军事和其他勾结

大会，

回顾《关于种族隔离及其对南部非洲破坏性影响的宣言》、<sup>1</sup>其1990年12月19日第45/176B和C号决议及1991年12月13日第46/79B和C号决议以及安全理事会关于武器禁运和同南非军事勾结问题的决议，

注意到反对种族隔离特别委员会的报告<sup>4</sup>和安全理事会关于南非问题的1977年12月9日第421(1977)号决议所设委员会关于其1980-1989年期间活动的报告，<sup>14</sup>

赞赏地注意到安全理事会处理维持国际和平与安全问题上的决心和效力，

注意到安全理事会1977年11月4日的第418(1977)号决议对南非实施的强制性制裁的监测和执行机制应进一步加强，

重申充分执行对南非的强制性武器禁运是国际铲除种族隔离的行动的一个必要部分，

深信制裁和其他限制性措施对于南非近来的事态发展已有重大影响，分阶段采取适当措施仍是和平结束种族隔离过程的一个有效而必要的手段，

注意到1992年9月4日国际原子能机构总干事按照保障协定的规定提出的关于南非核设施和核材料全部存量的报告，<sup>7</sup>

表示严重关切仍然不断发生违反强制性武器禁运的事件，特别是那些暗中同南非进行军火交易的国家违反禁运的事件，

---

<sup>14</sup> S/21015。

关切到如反对种族隔离特别委员会的报告所述,南非的对外军事关系,尤其是军事技术领域、特别是在生产和试验导弹方面的关系,继续不已,

严重关切某些石油生产国以石油换取南非武器的行径,

1. 痛惜有些国家直接或间接继续违反强制武器禁运并同南非在军事、核、情报和技术等领域进行勾结的行径,要求这些国家立即停止任何非法行为,并履行其根据安全理事会第418(1977)号决议承担的义务;

2. 敦促所有国家通过严格的立法执行武器禁运,禁止向南非提供核产品和军事产品以及电脑和通讯设备、技术能力和服务,包括军事情报在内,供该国军警和保安机构使用,直到已进行自由公正选举建立民主政府;

3. 促请安全理事会考虑立即采取步骤,确保充分执行并有效监测安理会第418(1977)号和1984年12月13日第558(1984)号决议所实施的武器禁运,执行安全理事会第421(1977)号决议所设委员会关于采取适当措施对付违反强制武器禁运情事的建议,并定期向秘书长提供情报,以便全面分发给会员国;

4. 要求所有国家维持现有财政措施,特别是促请各国政府和私营金融机构以及国际货币基金组织和世界银行,不向南非各公私营部门提供新的贷款和信用,直至对不分种族的民主宪法达成协议,或直至民主南非大会将来设立的过渡时期当局就此一事项作出具体建议;

5. 要求反对种族隔离特别委员会经常审查同南非的军事和其他勾结问题,并就比酌情向大会和安全理事会提出有关的报告。

1992年12月18日

第91次全体会议

F

南非同以色列的关系

大会，

回顾其关于南非同以色列的关系的各项决议，特别是1991年12月13日第46/79D号决议，

审议了反对种族隔离特别委员会关于南非同以色列的关系最近发展情况的报告<sup>15</sup>和秘书长关于南非核弹头洲际导弹的能力的报告，<sup>16</sup>

关切地注意到南非和以色列的军事关系，尤其是军事技术领域的关系，特别是在生产和试验核导弹方面的勾结，继续不已，

1. 痛惜以色列同南非政权在军事和核领域的勾结；
2. 重申要求以色列立即停止并结束同南非一切形式的勾结，特别是在军事和核领域的勾结；
3. 敦促安全理事会考虑采取适当措施对付以色列违反对南非的强制性武器禁运的行为；
4. 请反对种族隔离特别委员会继续监测南非同以色列的关系，经常审查这一问题，并酌情向大会和安全理事会提出报告。

1992年12月18日

第91次全体会议

<sup>15</sup> 《大会正式记录，第四十七届会议，补编第22号》(A/47/22)，第二部分。

<sup>16</sup> A/46/357和Add.1。

G

支持反对体育领域种族  
隔离委员会的工作

大会，

回顾其关于在体育领域抵制种族隔离的决议，特别是其1977年12月14日通过《反对体育领域种族隔离国际宣言》的第32/105M号决议、1985年12月10日附有《反对体育领域种族隔离国际公约》的第40/64G号决议以及1990年12月19日第45/176G号决议，

审议了反对体育领域种族隔离委员会的报告<sup>17</sup>和反对种族隔离特别委员会的报告的有关章节，<sup>4</sup>

1. 注意到反对体育领域种族隔离委员会的报告并核可其中的建议<sup>18</sup>；
2. 促请各国政府和国际体育界协助南非境内不分种族的体育运动，以纠正种族隔离的遗毒之中所包括的体育领域在结构方面的不平等现象。

1992年12月18日

第91次全体会议

---

<sup>17</sup> 《大会正式记录，第四十七届会议，补编第45号》(A/47/45)。

<sup>18</sup> 同上，第38-43段。